

MEDIA CLIPPING

Media: Lianhe Zaobao Online

Date: 6 May 2016

Unique Audience: 5,800,558

Page 1 of 4



联合早报网
zaobao.sg

Crusade
ECO-FRIENDLY CLEANING SOLUTIONS
CARPET CLEANING UPHOLSTERY
MATTRESS CLEANING DECONTAMINATION

首页 新闻 即时 财经 观点 文萃 专题 东南亚 早尚 生活 社会 文
娱乐 体坛 读

首页 新闻 新加坡新闻

10地标分布15公里走道 勿洛之旅缅怀往日海岸线

谢燕燕 2016年05月06日



旧时的勿洛范围很广，包括菜市场、实乞纳、富兰克、奥匹拉住宅区、东海岸路上段、甘榜勿洛等地方。1960年代至1980年代，政府在该区进行大规模的填海工程。根据建屋局档案，勿洛的许多山丘在当时被铲平来填海，所填出的地段从原来的海岸线延伸出去一公里。

谢燕燕 报道

chiayy@sph.com.sg

昔日勿洛一带住着犹太裔富兰克家族，而富兰克园丘内的椰林美得连著名科学家爱因斯坦1923年访问新加坡时，也特地在日记中记上一笔。

配合新加坡文化遗产节，国家文物局昨天推出新的勿洛历史文化走道（Bedok Heritage Trail），介绍这个区域丰富多彩的人文历史，包括富翁聚居的海边别墅、老百姓生活的渔村甘榜、历史悠久的海鲜餐馆、日军肃清时留下的乱葬岗（惹兰培本），以及英军留下的军事地标等。

勿洛历史文化走道全长15公里，国家文物局沿途设置了10个地标看板，图文并茂地讲解勿洛昔日那丰富多元的文化历史。文物局事前还聘请了文史工作者陈婷婷对勿洛的历史做了一番调查与研究。

国家文物局助理局长（政策与社区）陈子宇说：“我们希望这条历史文化走道能提高居民和访客对勿洛文化遗产的认识，激发他们的兴趣，重新发现区内的重要地标，并在认识勿洛于国家发展进程中扮演的角色后，为勿洛感到骄傲。”

旧海岸线部分围墙屹立

后方是早期富商别墅

旧时的勿洛范围很广，包括菜市场、实乞纳、富兰克（Frankel）、奥匹拉住宅区（Opera Estate）、东海岸路上段、甘榜勿洛等地方。1960年代至1980年代，政府进一步在该区进行大规模的填海工程。

根据建屋局档案，勿洛的许多山丘在当时被铲平来填海，所填出的地段从原来的海岸线延伸出去一公里，土地面积达600英亩（约243公顷）。政府在这项工程上花了6亿1300万元。

旧海岸线的部分围墙至今还屹立在原处。国家文物局已在马林百列路和纳乐路（Nallur Road）交汇处设立了一个地标看板，看板背后那道有铁门的围墙，是昔日海陆分界线。围墙后面，曾经住着陈六使的儿子、早期富商胡文钊等人，但大部分别墅已拆除重建，只剩下昔日围墙。

对旧勿洛有不少儿时记忆的勿洛居民陈秀麟（62岁）说，新加坡和印度尼西亚在1960年代对抗时，印尼军人曾在陈六使儿子别墅前的围墙安置炸弹。

陈秀麟的祖母当时在勿洛海边经营一家名叫Wyman Haven的餐馆，他还记得5岁时，曾坐在海岸线围堵着填土工程如火如荼地展开，罗厘把一车车泥土倒进大海。

另一名对旧勿洛有着丰富记忆的老居民是退休教师杨坊荣（70岁）。为了保存这份记忆，他花了10年时间，撰写两本有关勿洛的英文书，一本名为《小赤壁》（The Little Red Cliff, 1946-1963），记述他小时候生活过的小丹那美拉（Tanah Merah Kechil），另一本是《甘榜菜市》（Kampong Chai Chee, 1960s-1970s），他家族曾在那里经营菜园、养禽畜。

目前住在实兆纳的杨坊荣，见证了勿洛的发展与变化，除了熟悉那里的历史，更对那里充满感情。

过去住在甘榜勿洛的公务员纳兹林（Nazirin, 50岁）则记得甘榜勿洛是由六个不同村子串连而成。当甘榜木屋逐渐被漂亮洋房和别墅取代时，其中一间别墅还是马来西亚彭亨州苏丹所拥有。纳兹林记得苏丹到此度假时，总会跟了一大批随从，村子也变得热闹起来。

据纳兹林忆述，大部分村民是在1986年搬离甘榜勿洛，他家却迟至1988年才搬迁，是最后搬走的家庭。

免费手机应用程序

可下载80条走道信息

勿洛历史文化走道是文物局推出的第15条历史文化走道。配合新走道的推出，文物局还和日本庆应义塾大学及新加坡国立大学联合设立的互动与数码媒体研究院（Keio-NUS CUTE Centre）合作，推出免费手机应用程序“Singapore Heritage Trail”（新加坡历史文化走道），让国人下载分布在新加坡各地的80条文化历史走道信息。



新加坡文化遗产节将在来临周末（5月7日和8日）主办勿洛巴士导览团，带领公众游览勿洛的历史文化景点，每天四趟，一趟可容纳40人，每人收费5元。有兴趣的公众，可上网 www.heritagefest.sg 报名。

<http://www.zaobao.com.sg/news/singapore/story20160506-613507>

10 地标分布 15 公里走道 勿洛之旅缅怀往日海岸线

昔日勿洛一带住着犹太裔富兰克家族，而富兰克园丘内的椰林美得连著名科学家爱因斯坦1923年访问新加坡时，也特地在日记中记上一笔。

配合新加坡文化遗产节，国家文物局昨天推出新的勿洛历史文化走道（Bedok Heritage Trail），介绍这个区域丰富多彩的人文历史，包括富翁聚居的海边别墅、老百姓生活的渔村甘榜、历史悠久的海鲜餐馆、日军肃清时留下的乱葬岗（惹兰培本），以及英军留下的军事地标等。

勿洛历史文化走道全长15公里，国家文物局沿途设置了10个地标看板，图文并茂地讲解勿洛昔日那丰富多元的文化历史。文物局事前还聘请了文史工作者陈婷婷对勿洛的历史做了一番调查与研究。

TATE ANZUR

国家文物局助理局长（政策与社区）陈子宇说：“我们希望这条历史文化走道能提高居民和访客对勿洛文化遗产的认识，激发他们的兴趣，重新发现区内的重要地标，并在认识勿洛于国家发展进程中扮演的角色后，为勿洛感到骄傲。”

旧海岸线部分围墙屹立

后方是早期富商别墅

旧时的勿洛范围很广，包括菜市、实乞纳、富兰克（Frankel）、奥匹拉住宅区（Opera Estate）、东海岸路上段、甘榜勿洛等地方。1960年代至1980年代，政府进一步在该区进行大规模的填海工程。

根据建屋局档案，勿洛的许多山丘在当时被铲平来填海，所填出的地段从原来的海岸线延伸出去一公里，土地面积达600英亩（约243公顷）。政府在这项工程上花了6亿1300万元。

旧海岸线的部分围墙至今还屹立在原处。国家文物局已在马林百列路和纳乐路（Nallur Road）交汇处立了一个地标看板，看板背后那道有铁门的围墙，是昔日海陆分界线。围墙后面，曾经住着陈六使的儿子、早期富商胡文钊等人，但大分别墅已拆除重建，只剩下昔日围墙。

对旧勿洛有不少儿时记忆的勿洛居民陈秀麟（62岁）说，新加坡和印度尼西亚在1960年代对抗时，印尼军人曾在陈六使儿子别墅前的围墙安置炸弹。

陈秀麟的祖母当时在勿洛海边经营一家名叫Wyman Haven的餐馆，他还记得5岁时，曾坐在海岸线围墙看着填土工程如火如荼地展开，罗厘把一车车泥土倒进大海。

另一名对旧勿洛有着丰富记忆的老居民是退休教师杨坊荣（70岁）。为了保存这份记忆，他花了10年时间，撰写两本有关勿洛的英文书，一本名为《小赤壁》（The Little Red Cliff, 1946-1963），记述他小时候生活过的小丹那美拉（Tanah Merah Kechil），另一本是《甘榜菜市》（Kampong Chai Chee, 1960s-1970s），他家族曾在那里经营菜园、养禽畜。

目前住在实乞纳的杨坊荣，见证了勿洛的发展与变化，除了熟悉那里的历史，更对那里充满感情。

过去住在甘榜勿洛的公务员纳兹林（Nazirin, 50岁）则记得甘榜勿洛是由六个不同村子串连而成。当甘榜木屋逐渐被漂亮洋房和别墅取代时，其中一间别墅还是马来西亚彭亨州苏丹所拥有。纳兹林记得苏丹到此度假时，总会跟了一大批随从，村子也变得热闹起来。

据纳兹林忆述，大部分村民是在1986年搬离甘榜勿洛，他家却迟至1988年才搬迁，是最后搬走的家庭。

免费手机应用程序

可下载80条走道信息

勿洛历史文化走道是文物局推出的第15条历史文化走道。配合新走道的推出，文物局还和日本庆应义塾大学及新加坡国立大学联合设立的互动与数码媒体研究院（Keio-NUS CUTE Centre）

合作，推出免费手机应用程序“Singapore Heritage Trail”（新加坡历史文化走道），让国人下载分布在新加坡各处的 80 条文化历史走道信息。

新加坡文化遗产节将在来临周末（5 月 7 日和 8 日）主办勿洛巴士导览团，带领公众游览勿洛的历史文化景点，每天四趟，一趟可容纳 40 人，每人收费 5 元。有兴趣的公众，可上网 www.heritagefest.sg 报名

Summary

10 markers and a 15km heritage trail recall Bedok's past

As part of the Singapore HeritageFest, the National Heritage Board (NHB) launched the Bedok Heritage Trail. To detail the rich cultural history of Bedok, the NHB installed 10 markers along the 15 km trail. Previously, Bedok covered a wide area, including neighbourhoods such as Siglap, Frankel and Opera Estate.

NHB assistant chief executive for policy and community Mr Alvin Tan also shared that the trail hopes to help increase awareness of the cultural heritage of Bedok, to pique their interest and to rediscover the landmarks of old while recognising the development of the area.

Several former residents shared fond memories of Bedok, including retired teacher Yang Fang-Rong, who published two books about the area.

The article also highlighted the new application 'Singapore Heritage Trails', a collaboration between the NHB and the National University of Singapore's Keio-NUS CUTE Centre. Users can download information about the NHB's heritage trails through the application.

The article also noted that there will be guided tours of trail organised this weekend as part of the Singapore HeritageFest 2016.